

Izdevums  
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

62. gadagājums

2019. gada 11. septembris

Saturs

## II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2019/C 307/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.9472 – <i>Diamond Transmission Corporation / Infrared Capital Partners / JV</i> ) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

## IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2019/C 307/02	Euro maiņas kurss .....	2
2019/C 307/03	Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un atsauces/diskonta likmēm, ko piemēro no 2019. gada 1. oktobra ( <i>Publicēts saskaņā ar Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulas (EK) Nr. 794/2004 (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.) 10. pantu</i> ) .....	3
2019/C 307/04	Eiropas Savienības Kombinētās nomenklatūras skaidrojumi .....	4

## V Atzinumi

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### **Eiropas Komisija**

2019/C 307/05	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.9529 – BC Partners / Vista Equity Partners / Advanced Computer Software Group) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	5
2019/C 307/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.9523 – Munich RE / DIF / Green Investment Group / Covanta / Dublin Waste-To-Energy facility) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	7
2019/C 307/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.9465 – Primus Shareholders / Prudential / Real Estate) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	9
2019/C 307/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.9525 – EPE/OCH/Omnicare) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	11

### CITI TIESĪBU AKTI

#### **Eiropas Komisija**

2019/C 307/09	Vīna nozares nosaukuma produkta specifikācijas standarta grozījuma apstiprināšanas paziņojuma publikācija saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/33 17. panta 2. un 3. punktu .....	12
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

## II

(Informācija)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta M.9472 – *Diamond Transmission Corporation / Infrared Capital Partners / JV*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2019/C 307/01)

Komisija 2019. gada 27. augustā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32019M9472. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2019. gada 10. septembris

(2019/C 307/02)

1 euro =

	Valūta	Maiņas kurss		Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,1040	CAD	Kanādas dolārs	1,4536
JPY	Japānas jena	118,52	HKD	Hongkongas dolārs	8,6559
DKK	Dānijas krona	7,4608	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7194
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,89300	SGD	Singapūras dolārs	1,5227
SEK	Zviedrijas krona	10,7445	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 315,87
CHF	Šveices franks	1,0943	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	16,1993
ISK	Islandes krona	138,70	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8445
NOK	Norvēģijas krona	9,9125	HRK	Horvātijas kuna	7,3938
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	15 505,68
CZK	Čehijas krona	25,869	MYR	Malaizijas ringits	4,6053
HUF	Ungārijas forints	331,61	PHP	Filipīnu peso	57,425
PLN	Polijas zlots	4,3339	RUB	Krievijas rublis	72,2447
RON	Rumānijas leja	4,7334	THB	Taizemes bāts	33,799
TRY	Turcijas lira	6,3736	BRL	Brazīlijas reāls	4,5234
AUD	Austrālijas dolārs	1,6103	MXN	Meksikas peso	21,5665
			INR	Indijas rūpija	79,3815

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un atsaucēs/  
diskonta likmēm, ko piemēro no 2019. gada 1. oktobra**

(Publicēts saskaņā ar Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulas (EK) Nr. 794/2004 (OV L 140, 30.4.2004.,  
1. lpp.) 10. pantu)

(2019/C 307/03)

Bāzes likmi aprēķina saskaņā ar Komisijas paziņojumu par atsaucēs likmes un diskonta likmes noteikšanas metodes pārskatīšanu (OV C 14, 19.1.2008., 6. lpp.). Atkarībā no atsaucēs likmes pielietojuma vēl ir jāpievieno šajā paziņojumā noteiktā rezerve. Diskonta likmei ir jāpievieno rezerve 100 bāzes punktu apmērā. Komisijas 2008. gada 30. janvāra Regula (EK) Nr. 271/2008, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 794/2004, paredz, ka ja nav citādi noteikts īpašā lēmumā, arī atgūšanas likmi aprēķina, bāzes likmei pieskaitot 100 bāzes punktus.

Grozītās likmes ir norādītas treknrakstā.

Iepriekšējā tabula publicēta OV C 266, 8.8.2019., 2. lpp.

No	Līdz	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.10.2019.	...	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	0,00	<b>-0,28</b>	2,27	<b>-0,28</b>	<b>-0,12</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	0,28	0,48	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	1,87	<b>-0,28</b>	3,56	0,06	<b>-0,28</b>	<b>-0,28</b>	<b>0,90</b>
1.9.2019.	30.9.2019.	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	0,00	<b>-0,20</b>	2,27	<b>-0,20</b>	<b>-0,07</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	0,28	0,48	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	1,87	<b>-0,20</b>	3,56	<b>0,06</b>	<b>-0,20</b>	<b>-0,20</b>	1,09
1.8.2019.	31.8.2019.	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	0,00	<b>-0,15</b>	<b>2,27</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,03</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	0,28	0,48	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	1,87	<b>-0,15</b>	3,56	0,07	<b>-0,15</b>	<b>-0,15</b>	1,09
1.7.2019.	31.7.2019.	-0,11	-0,11	0,00	-0,11	1,98	-0,11	<b>0,00</b>	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	0,28	<b>0,48</b>	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	1,87	-0,11	3,56	<b>0,07</b>	-0,11	-0,11	1,09
1.6.2019.	30.6.2019.	-0,11	-0,11	0,00	-0,11	1,98	-0,11	<b>0,02</b>	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	0,28	0,56	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	1,87	-0,11	3,56	<b>0,05</b>	-0,11	-0,11	1,09
1.5.2019.	31.5.2019.	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	0,00	<b>-0,11</b>	1,98	<b>-0,11</b>	<b>0,03</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	0,28	0,56	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	1,87	<b>-0,11</b>	3,56	<b>0,02</b>	<b>-0,11</b>	<b>-0,11</b>	1,09
1.4.2019.	30.4.2019.	-0,13	-0,13	0,00	-0,13	1,98	-0,13	<b>0,04</b>	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	0,28	0,56	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	1,87	-0,13	3,56	<b>-0,03</b>	-0,13	-0,13	1,09
1.3.2019.	31.3.2019.	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	0,00	<b>-0,13</b>	1,98	<b>-0,13</b>	0,03	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	0,28	0,56	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	1,87	<b>-0,13</b>	3,56	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,13</b>	1,09
1.2.2019.	28.2.2019.	-0,16	-0,16	0,00	-0,16	1,98	-0,16	<b>0,03</b>	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	0,28	0,56	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	1,87	-0,16	3,56	<b>-0,24</b>	-0,16	-0,16	1,09
1.1.2019.	31.1.2019.	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>0,00</b>	<b>-0,16</b>	<b>1,98</b>	<b>-0,16</b>	<b>0,02</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>0,28</b>	<b>0,56</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>1,87</b>	<b>-0,16</b>	<b>3,56</b>	<b>-0,31</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,16</b>	<b>1,09</b>

**Eiropas Savienības Kombinētās nomenklatūras skaidrojumi**

(2019/C 307/04)

Saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 <sup>(1)</sup> 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu Eiropas Savienības Kombinētās nomenklatūras <sup>(2)</sup> skaidrojumus ar šo groza šādi:

211. lappusē

iekļauj šādu tekstu:

**4202 91 80      Citādi****un****4202 92 19,****un****4202 92 98,****un****4202 99 00**

“Minētajās apakšpozīcijās ietilpst tā dēvētie “apgērbu aizsargmaisi”, kas paredzēti apgērbu transportēšanai. Šos aizsargmaismus izgatavo no izturīgiem materiāliem, un tie ir piemēroti ilgstošai lietošanai. Tiem ir rokturis(-i). Vieglākai transportēšanai aizsargmaismus parasti var pārlocīt un abas puses savienot ar spiedpogām, sprādzēm vai rāvējslēdzējiem. Parasti to priekšpusē ir rāvējslēdzējs, un tiem parasti ir arī papildu aizdares, nodalījumi, kabatas utt.

Tomēr vienkārši “apgērbu aizsargmaisi”, kas paredzēti apgērbu glabāšanai un/vai aizsargāšanai, un/vai īstermiņa transportēšanai (piemēram, pēc ķīmiskās tīrīšanas), nav ietverti (klasifikācija pozīcijā 3926 vai pozīcijā 6307 atbilstoši materiālam, no kā tie sastāv). Sk. arī HS 6307 pozīcijas 6. punkta skaidrojumu. Minētie aizsargmaisi parasti nav aprīkoti ar rokturiem, un to priekšpusē parasti ir tikai rāvējslēdzējs apgērbu ielikšanai aizsargmaisā un atvērums drēbju pakaramā ievietošanai.”

<sup>(1)</sup> Padomes 1987. gada 23. jūlija Regula (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV C 119, 29.3.2019., 1. lpp.

## V

(Atzinumi)

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.9529 – BC Partners / Vista Equity Partners / Advanced Computer Software Group)

## Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2019/C 307/05)

1. Komisija 2019. gada 3. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *BC Partners LLP* (“*BC Partners*”, Apvienotā Karaliste), kas, rīkojoties ar tā komplementāra – *BCEC Management X Limited* – palīdzību konsultē *BC European Capital X*,
- *Vista Equity Partners Management LLC* (“*Vista Equity Partners*”, Amerikas Savienotās Valstis), kas pārvalda *Vista Equity Partners Fund VII L.P.*,
- *Advanced Computer Software Group Ltd* (“*Advanced*”, Apvienotā Karaliste).

Fondi, kurus konsultē *BC Partners LLP*, un fondi, kurus pārvalda *Vista Equity Partners Management*, Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Advanced*. Uzņēmums *Vista Equity Partners* patlaban pilnībā kontrolē portfeļuzņēmumu *Advanced*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *BC Partners*: privātkapitāla uzņēmums, kas sniedz ieguldījumu pārvaldības konsultācijas finanšu ieguldītājiem,
- *Vista Equity Partners*: ieguldījumu sabiedrība, kuras uzmanības centrā ir uzņēmumi, kuri darbojas programmatūras, datu un pamattehnoloģiju jomā,
- *Advanced*: programmatūras (ieskaitot modernizācijas risinājumus) un mākoņdatošanas un pārvaldītu IT pakalpojumu nodrošinātājs publiskā un privātā sektora klientiem.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienotās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.9529 – BC Partners / Vista Equity Partners / Advanced Computer Software Group

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju****(Lieta M.9523 – Munich RE / DIF / Green Investment Group / Covanta / Dublin Waste-To-Energy facility)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2019/C 307/06)

1. Komisija 2019. gada 2. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Münchner Rückversicherungs-Gesellschaft Aktiengesellschaft in München* ("Munich Re", Vācija),
- *DIF Infrastructure V Cooperatief U.A* ("DIF"), kuru kontrolē *DIF Management Holding BV* (Nīderlande),
- *Green Investment Group Limited* ("GIG", Apvienotā Karaliste), kuru kontrolē *Macquarie Group* (Austrālija),
- *Covanta Holding Corporation* ("Covanta", ASV),
- *Covanta Europe Assets Limited* ("Dublin Waste-to-Energy facility", Īrija).

Uzņēmumi *Munich Re*, *DIF*, *GIG* un *Covanta* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār *Dublin Waste-to-Energy facility*. *Dublin Waste-to-Energy facility* pašreiz kopīgi kontrolē uzņēmumi *DIF*, *GIG* un *Covanta*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Munich Re* darbojas galvenokārt pārapsūdināšanas un apdrošināšanas nozarē,
- *DIF* ir infrastruktūras ieguldījumu fonds,
- *GIG* specializējas ar zaļo infrastruktūru saistītu ieguldījumu veikšanā principiāla statusā, projektu īstenošanā un portfeļa pārvaldībā, kā arī saistītu pakalpojumu sniegšanā,
- *Covanta* galvenokārt darbojas atkritumu likvidēšanas un enerģētikas nozarē,
- *Dublin Waste-to-Energy facility* darbojas atkritumu likvidēšanas un elektroenerģijas ražošanas jomās.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004<sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.9523 – *Munich RE / DIF / Green Investment Group / Covanta / Dublin Waste-To-Energy Facility*

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.9465 – *Primus Shareholders / Prudential / Real Estate*)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2019/C 307/07)

1. Komisija 2019. gada 4. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *K Plus BV; Givin BV, Muhak BV un 3K Investment BV* (“*Primus Shareholders*”, Nīderlande),
- *Pramerica Real Estate Capital VI S.à.r.l.* (“*PRECap*”, Luksemburga), kuru kontrolē *Prudential Financial Inc.* (“*PFI*”, ASV).

*Primus Shareholders* un *PRECap* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār visu *Real Estate Asset*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Primus Shareholders*: ieguldījumu instrumenti, kas pieder atsevišķiem *Sabancı* ģimenes locekļiem, kuriem ir arī līdzdalība saistītā struktūrā *Esas Holding A.S.* (“*Esas*”), kura darbojas (ar birojiem Stambulā un Londonā) ieguldījumu jomā pasaules mērogā, veicot ieguldījumus dažādās aktīvu kategorijās, tostarp privātā kapitāla, nekustamā īpašuma, riska kapitāla un likvido aktīvu kategorijā,
- *PreCAP*: kapitāla nodrošināšana, lai palīdzētu iegādāties un pārfinansēt komerciālā nekustamā īpašuma aktīvus, kas galvenokārt atrodas Apvienotajā Karalistē un Vācijā. Uzņēmumu *PRECap* kontrolē *Prudential Financial Inc.*, finanšu pakalpojumu iestāde, kas sniedz apdrošināšanas, ieguldījumu pārvaldības un citus finanšu produktus un pakalpojumus privātpersonām un iestādēm visās Amerikas Savienotajās Valstīs, kā arī vairāk nekā 40 citās valstīs,
- *Real Estate Asset*: nekustamais īpašums, kas atrodas *Groninger StraÙe 25, 27, Liebenwalder StraÙe 21, Oudenarder StraÙe 16, 13347 Berlin* un ko galvenokārt izmanto biroja vajadzībām un nelielā mērā arī mazumtirdzniecības, ražošanas un loģistikas vajadzībām.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.9465 – *Primus Shareholders / Prudential / Real Estate*

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienotās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.9525 – EPE/OCH/Omnicare)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2019/C 307/08)

1. Komisija 2019. gada 4. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Equistone Partners Europe Limited* (“*Equistone*”, Apvienotā Karaliste),
- *Omnicare Holding GmbH & Co. KG* (“*OCH*”, Vācija),
- *Omnicare Beteiligungen GmbH* (“*Omnicare*”, Vācija).

Ierosinātā koncentrācija ietver šādas darbības: *Equistone* un *OCH* apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār *Omnicare*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Equistone* ir privātkapitāla ieguldījumu sabiedrība, kas darbojas Apvienotajā Karalistē, Francijā, Vācijā un Šveicē. *Equistone* kontrolētie fondi iegulda uzņēmumos dažādās darījumdarbības nozarēs, piemēram, patērētāju un tūrisma, finanšu pakalpojumu, specializētās mašīnbūves un atbalsta pakalpojumu jomā,
- *Omnicare* galvenokārt darbojas šādās jomās: i) specializēto farmaceitisko izstrādājumu izplatīšana (onkoloģijas zāles); ii) pakalpojumi aptiekām, kas izgatavo zāles; iii) daļu turēšana konkrētos ambulatoros onkoloģijas medicīnas centros; un iv) ārstniecības iestādēs psihisko un psihosomatisko traucējumu un slimību ārstēšanai.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.9525 – EPE/OCH/Omnicare

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Vīna nozares nosaukuma produkta specifikācijas standarta grozījuma apstiprināšanas paziņojuma publikācija saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/33 17. panta 2. un 3. punktu**

(2019/C 307/09)

Šis paziņojums ir publicēts saskaņā ar Komisijas 2018. gada 17. oktobra Deleģētās regulas (ES) 2019/33 <sup>(1)</sup> 17. panta 5. punktu.

## STANDARTA GROZĪJUMA APSTIPRINĀŠANAS PAZIŅOJUMS

“Cava”

Atsauces numurs: PDO-ES-A0735-AM07

Paziņošanas datums: 22.2.2019.

## APSTIPRINĀTA GROZĪJUMA APRAKSTS UN PAMATOJUMS

**1. Bāzes vīna un “Cava” dzirkstošā vīna skābuma robežvērtības samazināšana**

Apraksts un pamatojums

Produkta specifikācijas 2. punkta c) apakšpunkta, 3. punkta b.1) apakšpunkta un 7. punkta a) un b) apakšpunkta un vienotā dokumenta 3. punkta grozījums.

Apraksts: “Cava” dzirkstošā vīna un bāzes vīna kopējā skābuma, kas izteikts vīnskābē, samazināšana par 0,5 gramiem uz litru (no 5,5 uz 5).

Pamatojums: ņemot vērā to, ka iepriekšējās ražas uzrāda pastāvīgu tendenci kopējam skābumam samazināties, 2012. gadā tika veikts ražas pētījums, kura mērķis bija pārbaudīt “Cava” bāzes vīnu kopējo skābumu un kura laikā tika ņemti paraugi no vairāk nekā 50 % no visiem vīniem atbilstoši dažādajām šķirnēm, ko audzē konkrētajā apgabalā.

Šajā pētījumā tika secināts, ka dabīgais skābums – līdzko vīnogas ir pilnībā nogatavojušās – ir sabalansēts un nav vajadzības vīnus paskābināt, ja vien to nedara tāpēc, lai nodrošinātu tiesību aktos noteikto kopējo skābumu, kas tomēr nav vēlams, jo tas vīnu garšu padara nesabalansētu. Tiek veikta gan bāzes vīnu paskābināšana – posmā pirms fermentācijas –, gan “Cava” dzirkstošo vīnu paskābināšana. Tādēļ mēs ierosinām samazināt kopējo skābumu gan bāzes vīniem, gan galaproduktam.

**2. Ierobežojumu atcelšana attiecībā uz preču zīmju izmantošanu**

Apraksts un pamatojums

Produkta specifikācijas 8. punkta b) apakšpunkta vi) punkta grozījums. Tas vienoto dokumentu neietekmē.

Apraksts: ierobežojuma atcelšana attiecībā uz preču zīmju izmantošanu.

Pamatojums: produkta specifikācijas saskaņošana ar ES tiesību aktiem par preču zīmēm, atbildot uz Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta ģenerāldirektora 2013. gada 19. decembra vēstuli, kurā viņš norādīja, ka dažas specifikācijas “ietver aizliegumus izmantot komerciālas preču zīmes, kas ir aizsargātas ar tādu citu vīnu nosaukumiem, uz kuriem neattiecas šī aizsardzība. Šāds preču zīmju tiesību izmantošanas aizliegums nav pamatots tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar kvalitātes saglabāšanu vīna produktiem ar nosaukumu, un ir pretrunā ES tiesību aktiem par preču zīmēm”. Ņemot to vērā, Komisijas norādīto iemeslu dēļ aizsargāta cilmes vietas nosaukuma (ACVN) “Cava” dzirkstošo vīnu produkta specifikācijas 8. punkta b) apakšpunktā esam svītרוjuši šādu teikumu: “Nebūs iespējams izmantot šīs preču zīmes vienlaikus uz citu tādu vīnu etiķetēm un vīna dzērienu etiķetēm, kurus pilda pudelēs, kādās parasti pilda dzirkstošos vīnus.”

<sup>(1)</sup> OV L 9, 11.1.2019., 2. lpp.

### 3. Atļauja izmantot šķirni 'Trepas'

Apraksts un pamatojums

Produkta specififikācijas 6. punkta un 7. punkta a) apakšpunkta grozījums. Tas vienoto dokumentu neietekmē.

Apraksts: atļauja izmantot sarkano vīnogu šķirni 'Trepas' "Cava" dzirkstošā baltvīna ražošanā.

Pamatojums: 1998. gadā sākās "Cava" dzirkstošā sārtvīna (*rosé*) komerciāla ražošana un tika atļauts izmantot šķirni 'Trepas' "Cava" dzirkstošā sārtvīna ražošanā. Mūsdienās, kad pieprasījumu pēc sārtvīniem vairāk nekā pietiekami nodrošina esošais piedāvājums, un, ņemot vērā no šķirnes 'Trepas' ražoto vīnu labo kvalitātes novērtējumu, mēs uzskatām, ka "Cava" dzirkstošā baltvīna (*blanc de noirs*) ražošana no šķirnes 'Trepas' ir iespēja dažādot produkciju, nemazinot "Cava" dzirkstošā vīna kvalitāti. Tādēļ esam nolēmuši apstiprināt šo priekšlikumu, lai no minētās šķirnes varētu ražot arī "Cava" dzirkstošo baltvīnu.

### 4. "Cava" dzirkstošais vīns ar norādi "Paraje calificado"

Apraksts un pamatojums

Produkta specififikācijas 2. punkta d) apakšpunkta, 3. punkta a) apakšpunkta un b) apakšpunkta b.1), b.2) un b.3) punkta, 4. un 5. punkta, 8. punkta b) apakšpunkta iii)–vii) punkta un 9. punkta b) apakšpunkta ii) punkta ii3) apakšpunkta un vienotā dokumenta 3., 4., 5. un 8. punkta grozījums.

Apraksts: ir iekļauta norāde ("Paraje Calificado" – "Kvalitatīvs vienas vīna darītavas "Cava" dzirkstošais vīns"), ko var brīvprātīgi ietvert etiķetē, kā arī tās izmantošanas nosacījumi.

Pamatojums: spēkā esošajos ES tiesību aktos ir atļauts to vīnu etiķetēs, kuriem ir piešķirts ACVN, izmantot mazākas noteiktas ģeogrāfiskās vienības nosaukumu. Pastāv iespēja produkta specififikācijā iekļaut arī brīvprātīgu informāciju uz etiķetējuma, un tā tiek reglamentēta saskaņā ar noteiktiem lietošanas noteikumiem.

Pēc "Cava" dzirkstošā vīna nozares pieprasījuma un ar mērķi pievērst uzmanību dažu "Cava" dzirkstošo vīnu kvalitātei, jo īpaši tādu, kas saistīti ar konkrēta apgabala apstākļiem, ir ieviests noteikums par termina "Paraje Calificado" ("Kvalitatīvs vienas vīna darītavas "Cava" dzirkstošais vīns") izmantošanu, pievienojot tam apgabala nosaukumu. Iepriekšminētais ir saskaņā ar ceturto papildu noteikumu 2015. gada 12. maija Likumā 6/2015 par aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un aizsargātām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kuru teritoriālais tvērums aptver vairākus Spānijas autonomos apgabalus.

### 5. Produkta specififikācijas teksta grozījumi

Apraksts un pamatojums

— Ir grozīts produkta specififikācijas 2. punkta d) apakšpunkts, 7. punkta b) apakšpunkts un 8. punkta b) apakšpunkta iii) punkts. Terminu "ogļskābā gāze" aizstāj ar terminu "oglekļa dioksīds".

— Ir grozīts produkta specififikācijas 8. punkta b) apakšpunkta v) punkts. Regulatīvā padome nav atbildīga par vīna klasifikāciju. Šīs pilnvaras ir operatoram, kas atbild par konkrēto vīnu.

— Ir grozīts produkta specififikācijas 8. punkta b) apakšpunkta vi) punkts. Regulatīvā padome nav atbildīga par etiķešu apstiprināšanu.

— Ir grozīts produkta specififikācijas 8. punkta b) apakšpunkta vii) punkts. Garantijas marķējumi arī atšķiras atkarībā no "Cava" dzirkstošā vīna kategorijas.

— Ir grozīts produkta specififikācijas 9. punkta a) apakšpunkts. Ir atjaunināta informācija par kompetento iestādi. Turklāt saskaņā ar 2015. gada 12. maija Likumu 6/2015 par aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un aizsargātām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kuru teritoriālais tvērums aptver vairākus Spānijas autonomos apgabalus, Regulatīvā padome vairs nav decentralizēta valdības iestāde un ir kļuvusi par publisko tiesību korporāciju.

### 6. Bāzes vīna un "Cava" dzirkstošā vīna maksimālās pH vērtības palielināšana

Apraksts un pamatojums

Apraksts:

produkta specififikācijas 2. punkta c) apakšpunkta un 3. punkta b) apakšpunkta b.1) punkta un vienotā dokumenta 8. punkta b) apakšpunkta grozījums.

Bāzes vīna un "Cava" dzirkstošā vīna maksimālās pH vērtības palielināšana par 0,1 (no 3,3 līdz 3,4).

Pamatojums:

pēc plašu pētījumu veikšanas par klimata pārmaiņu ietekmi uz vīnogu gatavību ir secināts, ka galvenās sekas ir šādas: vīniem ir arvien augstāka spirta koncentrācija, zemāks kopējais skābums un augstāka pH vērtība.

Ir zināms, ka kopējā skābuma samazināšanās, kas attiecībā uz bāzes vīnu un "Cava" dzirkstošo vīnu ir apliecināta ar grozījumu produkta specifikācijas 2. punkta c) apakšpunktā, 3. punkta b) apakšpunkta b.1) punktā un 7. punkta a) un b) apakšpunktā un vienotā dokumenta 3. punktā, izraisa pH vērtības paaugstināšanos.

Jāņem vērā arī tas, ka vīna pH paaugstinās sausuma periodos. Lai gan nākotni prognozēt nevar, pēdējos gados ir vērojama nepārprotama tendence, ka "Cava" dzirkstošo vīnu ražošanas reģionā nokrišņu daudzums samazinās, bet vidējā temperatūra paaugstinās.

Šo iemeslu dēļ ir izteikts šis priekšlikums bāzes vīna un "Cava" dzirkstošā vīna maksimālo pH vērtību palielināt no 3,3 līdz 3,4.

#### 7. Tādu aspektu iekļaušana, kas saistīti ar pudeļu pārvietošanu horizontālā ("rima") vai apgrieztā ("punta") stāvoklī

Apraksts un pamatojums

Apraksts:

produkta specifikācijas 8. punkta b) apakšpunkta viii) punkta grozījums. Tas vienoto dokumentu neietekmē.

Apraksts: šis grozījums attiecas uz pudeļu pārvietošanu horizontālā ("rima") vai apgrieztā ("punta") stāvoklī.

Pamatojums: pudeļu pārvietošana horizontālā ("rima") vai apgrieztā ("punta") stāvoklī "Cava" dzirkstošā vīna ražošanas nozarē ir ierasta prakse; to veic vai nu kā ražošanas procesa papildposmu, vai loģistikas apsvērumu dēļ, proti, ja pudeles ir jāpārvieto no vienām ražotnes telpām uz citām vienas un tās pašas uzņēmumu grupas ietvaros. Tomēr ir jānosaka šādas pārvietošanas ierobežojums, lai novērstu to, ka ražošanas telpās tiek veikts tikai pudelēs iegādāta vīna nogatavināšanas pēdējais posms, reāli neražojot pašu produktu.

Šā iemesla dēļ ir pieņemts lēmums produkta specifikācijā iekļaut nosacījumu kopumu ar mērķi ierobežot šādu pārvietošanu un nodrošināt atbilstošu kontroli, uzraudzību un izsekojamību saistībā ar pudeļu pārvietošanu starp "Cava" dzirkstošā vīna ražotājiem.

Attiecībā uz pudeļu, kas ir horizontālā ("rima") vai apgrieztā ("punta") stāvoklī, iegādi, ko savstarpēji veic ražotāji, ir noteikts ierobežojums 25 % apmērā no šo ražotāju pašu produkcijas. Tiek uzskatīts, ka šī procentuālā daļa ir atbilstoša gadījumiem, kad ir jāapmierina īpašs produkcijas pieprasījuma kāpums, ko nav iespējams apmierināt, izmantojot paša uzņēmuma pudeļu krājumus. Īpašs pieprasījuma kāpums rodas neparedzētu tirgus apstākļu dēļ, un to ir grūti apmierināt, ņemot vērā laiku, kas paredzēts pildīšanai uzņēmuma pudeļu krājuma pudelēs pirms otrās fermentācijas, un minimālo izturēšanas laiku, tādēļ ir nepieciešamība iegādāties produktus, kas jau atbilst minimālajām izturēšanas prasībām.

Regulatīvā padome ir noteikusi ne vien minēto ierobežojumu, bet arī noteikumus attiecībā uz ACVN ar mērķi kontrolēt pudeļu pārvadāšanu horizontālā ("rima") vai apgrieztā ("punta") stāvoklī. Visi pārvadājumi ir jāuzrauga, lai pārbaudītu, vai tiek ievērots 25 % ierobežojums, vai pārvadājamās pudeles atbilst minimālajām izturēšanas prasībām un vai pudeļu skaits atbilst Regulatīvās padomes datubāzē reģistrētajiem datiem.

#### VIENOTS DOKUMENTS

##### 1. Produkta nosaukums

"Cava"

##### 2. Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes veids

ACVN – aizsargāts cilmes vietas nosaukums

##### 3. Vīnkopības produktu kategorijas

5. Kvalitatīvs dzirkstošais vīns

##### 4. Vīna vai vīnu apraksts

Kvalitatīvs dzirkstošais vīns

"Cava" – dzirkstošie baltvīni vai sārtvīni: tīri un dzidri vīni, kuriem raksturīga oglekļa dioksīda nepārtraukta izdalīšanās nelielu, kreļļu virtenes formas burbuļu veidā. "Cava" dzirkstošā baltvīna krāsa variē no gaiši dzeltenas līdz salmu dzeltenai; "Cava" dzirkstošā sārtvīna krāsa ir dažādas intensitātes rozā, izņemot violetas krāsas dzirkstošos sārtvīnus. "Cava" dzirkstošajiem vīniem raksturīgs augļu, skābens, sveais un sabalansēts aromāts ar vieglu rauga smaržas noti.



“Cava” dzirkstošie vīni “*Gran Reserva*” – dzirkstošie baltvīni vai sārtvīni: sabalansēti dzirkstošie vīni ar nogatavojušos augļu un grauzdētu riekstu aromāta niansēm, ar kompleksu un tīru aromātu un notīm, kas jūtamas pēc ilgstošas saskarsmes ar raugu.

“Cava” dzirkstošie vīni “*Paraje Calificado*” – dzirkstošie baltvīni vai sārtvīni: aromātu buķete ar izcili saplūdušām apgabala vietējo minerālu un grauzdētu riekstu smaržas niansēm. Pēc garšas jūtams izcils strukturāls balanss, krēmīgums un skābums.

Attiecīgie ES tiesību akti tiks piemēroti attiecībā uz analītiskajiem parametriem, kuru robežvērtības šajā vienotajā dokumentā nav norādītas.

#### Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (% tilp.)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (% tilp.)	10,8
Minimālais kopējais skābums	Izteikts vīnskābē – 5 gramu uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos litrā)	10,83
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos litrā)	160

#### 5. Vīndarības metodes

##### a) Galvenās vīndarības metodes

Īpašā vīndarības prakse

“Cava” bāzes vīnu var ražot tikai no pirmā spieduma sulas ar maksimālo ražību 1 hektolitrs vīnogu misas/vīna no 150 kg vīnogu. Atkarībā no apgabala izmanto augstvērtīgas vīnogas ar minimālo dabisko spirta koncentrāciju 8,5 % tilp. vai 9 % tilp. Bāzes vīnus ražo, izmantojot tikai izspiesto sulu, citas vīnogu daļas neizmanto; ražojot dzirkstošo sārtvīnu, vismaz 25 % no izmantotajām vīnogām ir jābūt sarkano vīnogu šķirņu vīnogām.

Ražojot “Cava” dzirkstošo vīnu “*Paraje Calificado*”:

- maksimālā ražība ir 0,6 hl vīnogu misas no 100 kg vīnogu,
- ir aizliegts mākslīgi palielināt vīnogu misas un/vai bāzes vīnu dabisko spirta tilpumkoncentrāciju un skābumu, kā arī mainīt krāsu,
- bāzes vīna minimālais kopējais skābums ir 5,5 g/l (citiem “Cava” vīniem – 5 g/l).

Audzēšanas prakse

Uzskata, ka vīna dārzu zemes gabali, kuros audzē vīnogas, ir piemēroti “Cava” dzirkstošo vīnu ražošanai, sākot no vīna ražošanai atļautās šķirnes trešā augšanas gada. Stādījumu blīvums ir 1 500–3 500 vīnogulāju uz hektāru, izmantojot tradicionālo vīnogulāju audzēšanas sistēmu, proti, audzējot tos kausveida formā vai izmantojot špaleras.

##### b) Maksimālā raža

“Cava”

12 000 kg vīnogu no hektāra

“Cava”

80 hl no hektāra

“Cava” “*Paraje Calificado*”

8 000 kg vīnogu no hektāra

“Cava” “*Paraje Calificado*”

48 hl no hektāra

## 6. Noteiktais ģeogrāfiskais apgabals

Ģeogrāfiskais apgabals, kurā audzē vīnogas un ražo bāzes vīnu un "Cava" dzirkstošo vīnu, atrodas tālāk minēto pašvaldību robežās – tekstā tās norādītas atbilstoši provincei, kurā tās ietilpst.

— Alava:

*Laguardia, Moreda de Álava un Oyón,*

— Badahosa:

*Almendraleho,*

— Barselona:

*Abdera, Alella, Artés, Avinyonet del Penedès, Begues, Cabrera d'Igualada, Cabrils, Canyelles, Castellet i la Gornal, Castellvi de la Marca, Castellvi de Rosanes, Cervelló, Corbera de Llobregat, Cubelles, El Masnou, Font-Rubí, Gelida, Granada, La Llacuna, La Pobla de Claramunt, Les Cabanyes, Martorell, Martorelles, Masquefà, Mediona, Mongat, Odena, Olérdola, Olesa de Bonesvalls, Olivella, Pacs del Penedès, Piera, Els Hostelets de Pierola, El Pla del Penedès, Pontons, Premià de Mar, Puigdalber, Rubí, Sant Cugat Sesgarrigues, Sant Esteve Sesrovires, Sant Jost de Campsentelles, Vilassar de Dalt, Sant Llorenç d'Hortons, Sant Martí Sarroca, Sant Pere de Ribes, Sant Pere de Riudevitlles, Sant Quintí de Mediona, Sant Sadurní d'Anoia, Santa Fe del Penedès, Santa Margarida i els Monjos, Santa Maria de Martorelles, Santa Maria de Miralles, Sitges, Subirats, Teià, Tiana, Torrelavit, Torrelles de Foix, Vallbona d'Anoia, Vallirana, Vilafranca del Penedesa, Vilanova i la Želtru, Vilobí del Penedès,*

— Žirona:

*Blanesa, Capmany, Masarac, Mollet de Perelada, Perelada,*

— Larjoha:

*Alesanco, Azofra, Briones, Casalarreina, Cihuri, Cordovín, Cuzcurrita de Rio Tirón, Fonzaleche, Grávalos, Aro, Hormilla, Hormilleja, Nahera, Sajazarra, San Asensio, Tirgo, Uruñuela un Villalba de Rioja,*

— Ļeida:

*Ļeida, Fullella, Guimerà, L'Albi, L'Espluga Calva, Maldà, Sant Martí de Riucorb, Tarrés, Verdú, El Vilosell un Vinaixa,*

— Navarra:

*Mendavia un Vjana,*

— Taragona:

*Aiguamurcia, Albinyana, Alió, Banyeres del Penedès, Barberà de la Conca, Bellvei, Blancafort, Bonastre, Bràfim, Cabra del Camp, Calafell, Creixell, Cunit, El Catllar, El Pla de Santa Maria, Elvendreja, Els Garidells, Figuerola del Camp, Els Pallaresos, La Bisbal del Penedès, La Nou de Gaià, L'Arboç, La Riera de Gaià, La Secuita, L'Espluga de Francolí, Llorenç del Penedès, Masllorenç, Montblanca, Montferri, El Montmell, Nulles, Perafort, Pira, Puigpelat, Renau, Rocafort de Queralt, Roda de Berà, Rodonyà, Salomó, Sant Jaume dels Domenys, Santa Oliva, Sarra, Solivella, Vallmoll, Vařsa, Vespella, Vila-bella, Vila-rodona, Vilaseca de Solcina, Vilaberđ un Vimbodí,*

— Valensija:

*Rekena,*

— Saragosa:

*Ainzón un Karinjena.*

## 7. Galvenā(-ās) vīna vīnogu šķirne(-es)

'MACABEO - VIURA'

'XARELLO'

'CHARDONNAY'

'PARELLADA'

'RED GRENACHE'

'TREPAT'

'PINOT NOIR'

## 8. Saiknes vai saikņu apraksts

### a) Dabas faktori un cilvēkfaktori

DABAS FAKTORI: augsnes pārsvarā ir ne sevišķi smilšainas, salīdzinoši mālainas kaļķakmens augsnes. Tām ir zems organisko vielu saturs, un tās nav sevišķi auglīgas.

Apgabala vispārējās iezīmes atbilst tipiskai Vidusjūras videi: ļoti gara vasaras sezona ar saules gaismu daudzu stundu garumā un augstu temperatūru pavasarī un vasarā, arī izteiktas temperatūras svārstības, kas ļauj vīnogām, tostarp šķirnēm ar garāku nogatavošanās ciklu, pienācīgi nogatavoties. Turklāt nokrišņu daudzums ir neliels un nav proporcionāli izkliedēts pa gadalaikiem; tas nozīmē, ka augu augšanas periodā nokrišņu ir maz un relatīvais mitrums ir ļoti zems. Tādēļ ir izteikts ūdens trūkums, jo īpaši nogatavošanās posmā. Apgabalā valda Vidusjūras reģiona pārejas klimats – no maigāka klimata piekrastē jūras tuvuma dēļ līdz skarbākam klimatam iekšzemē, kad, tipiski vidienē, ziemā laiks ir auksts, bet vasarā – karstāks. Gada nokrišņu daudzums ir vidēji 500 mm, rudenī un pavasarī nokrišņi vērojami biežāk. Apgabalā ir ļoti gaišs – saules gaisma ir vidēji 2 500 stundas, un tas ir pietiekami, lai vīnogas pienācīgi nogatavotos.

CILVĒKFAKTORI: 19. gadsimta otrajā pusē vairākas vīna ražotāju ģimenes Barcelonas provinces laukos sāka ražot dzirkstošos vīnus, izmantojot toreiz tā dēvēto Šampaņas metodi, pēc kuras otrā fermentācija, kas rada burbuļus, notiek pudelē. 1872. gadā *Sant Sadurní d'Anoia* pašvaldībā tika saražotas pirmās "Cava" dzirkstošā vīna pudeles. Pēc pildīšanas pudelēs pirms otrās fermentācijas dzirkstošā vīna pudeles glabāja pazemes alās, kurās bija pietiekams relatīvais mitruma līmenis un apkārtējās vides temperatūra visu gadu bija aptuveni 13/15 °C, palīdzot samazināt svārstības, no kurām jāizvairās, ražojot labas kvalitātes dzirkstošos vīnus. Tie ir ideāli apstākļi tam, lai dzirkstošo vīnu otrā fermentācija un izturēšanas process norisinātos pareizi. Laika gaitā vārds "cava", kas nozīmē vietas, kur dzirkstošā vīna pudeles tika uzglabātas izturēšanas nolūkā, kļuva par paša vīna nosaukumu. Visvairāk audzētās vīnogu šķirnes ir: 'Macabeo', 'Xarel•lo' un 'Parellada', kas veido 85 % no vīnogu šķirnēm, kuras izmanto "Cava" dzirkstošā vīna ražošanā. Trīs minētās vīnogu šķirnes dažādās proporcijās vienmēr tiek izmantotas bāzes vīnos, kurus ražo noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Tas, ka vīnogulāji nav stādīti blīvi, proti, 1 500–3 500 augu uz hektāru, veicina labāku bāzes vīna kvalitāti. Turklāt neliels nokrišņu daudzums apgabalā un vīnogulāju audzēšanas sistēmas, atbilstoši kurām tos audzē kausveida formā vai izmantojot špaleras, nodrošina samērīgu ražīgo pumpuru daudzumu, kas ierobežo maksimālo ražīgumu no hektāra līdz 12 000 kg. Turklāt bāzes vīnu var ražot tikai no pirmā spieduma sulas – ar maksimālo ražību 100 litri vīnogu misas no 150 kg vīnogu, nodrošinot šādus apstākļus: pakāpeniska vīnogu nogatavošanās, arī dažādo šķirņu vīnogu atsevišķa novākšana, bāzes vīna potenciālā spirta koncentrācija 9,5–11,5 % tilp., kopējais skābums > 5 g/l, kā arī izmantojot analītiskos rādītājus, kas nodrošina ražas sanitāro kvalitāti. Jānodrošina arī tas, ka attiecība starp ābolskābi un vīnskābi ir aptuveni viens pret vienu un ražošanas apstākļi ir tādi, lai otrā fermentācija varētu norisināties lēni un notiktu vīna un rauga mijiedarbība (autolīze), kas piešķir minētajiem vīniem izsmalcinātu aromātu un unikālas organoleptiskās īpašības.

### b) Detalizēta informācija par produkta kvalitāti vai īpašībām

ACVN "Cava" dzirkstošo vīnu spirta koncentrācija ir 10,8–12,8 % tilp., ja tie ir pareizi ražoti, izmantojot otro fermentāciju un izturēšanu pudelē, saskarsmē ar nogulsniem. "Cava" dzirkstošajiem vīniem ir raksturīgs zems pH līmenis, proti, 2,8–3,4, lai vīns laika gaitā nogatavinātos pareizi, samazinot kaitīgas oksidācijas risku. Šiem vīniem ir zems glikonskābes līmenis, un tas nozīmē, ka ir izmantotas augstvērtīgas vīnogas.

### c) Cēloņsakarība starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta īpašībām

Augsne un klimats, kas vasaras beigās un rudenī ir salīdzinoši maigs un sauss, nodrošina to, ka vīnogas var nogatavoties pareizi, jo īpaši posmā pirms to novākšanas, kas sekmē vairāku vīna ražošanai atļauto šķirņu nogatavošanos dažādos laikos, tādējādi sniedzot iespēju ražot augstvērtīga "Cava" dzirkstošā vīna ražošanai paredzētus labus bāzes vīnus ar samērīgu spirta koncentrāciju, augstu skābumu un zemu pH vērtību. Produkta bagātīgais, terciārais aromāts un spēcīgā burbuļu izdalīšanās pilnībā ir atkarīga no ražošanas procesa, sākot no pildīšanas pudelēs pirms otrās fermentācijas līdz atdalīšanai no rauga nogulsniem ar sasaldēšanas metodi īpaši aprīkotās iekārtās, kas nodrošina lēnu otro fermentāciju un izturēšanu.

## 9. Būtiski papildu nosacījumi (iepakojums, marķēšana, citas prasības)

Tiesiskais regulējums:

valsts tiesību akts

Papildu nosacījuma veids:

atkāpe, kas saistīta ar ražošanu noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Nosacījuma apraksts:

“Cava” dzirkstošo vīnu var ražot piecās vīna ražotnēs, kas atrodas ārpus noteiktā ģeogrāfiskā apgabala, jo tajās bāzes vīns un/vai “Cava” dzirkstošais vīns tika ražots jau pirms 1986. gada 27. februāra Rīkojuma stāšanās spēkā, tādēļ tām ir piešķirta atļauja ar ministra 1991. gada 14. novembra un 1992. gada 9. janvāra rīkojumiem.

Tiesiskais regulējums:

valsts tiesību aktos

Papildu nosacījuma veids:

papildu noteikumi attiecībā uz marķēšanu

Nosacījuma apraksts:

uz korķa ir nosaukums “Cava” un pudeļu pildītāja numurs. Obligāti ir jāizmanto Spānijas Intelektuālā īpašuma reģistrā (RPI) vai Iekšējā tirgus saskaņošanas birojā reģistrēta preču zīme. Tikai “Cava” dzirkstošajiem vīniem “*Gran Reserva*” un “*Paraje Calificado*” ir atļauts izmantot terminus “*Brut Nature*”, “*Extra Brut*” un “*Brut*” un norādīt ražas gadu. Obligāti ir jālieto īpašas kontroles atzīmes.

Norādes “*Paraje Calificado*” augstums nepārsniedz 4 mm, tās izmērs nav lielāks par zīmola nosaukuma izmēru, un tai ir jābūt blakus konkrētā apgabala nosaukumam.

#### Saite uz produkta specifikāciju

[http://www.mapama.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-agroalimentaria/calidad-diferenciada/dop/htm/documentos\\_dop\\_cava.aspx](http://www.mapama.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-agroalimentaria/calidad-diferenciada/dop/htm/documentos_dop_cava.aspx)

---







ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**